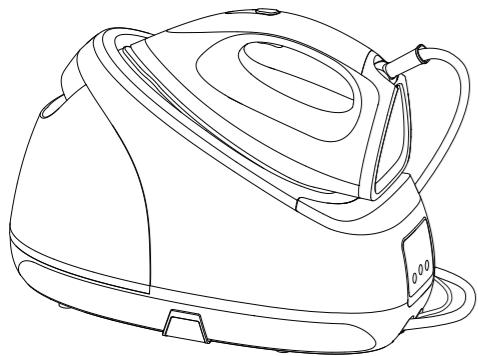


Panasonic

تعليمات التشغيل
(للاستخدام المنزلي فقط) مكواة مولدة للبخار

موديل رقم
NI-GT500
NI-GT200



NI-GT500

200-178

عربي

Website: <http://www.panasonic.com>

طبع في الصين

Panasonic

Operating Instructions
使用説明書

Arahan Penggunaan

Hướng dẫn sử dụng

คำแนะนำการใช้งาน

Инструкция по эксплуатации

Інструкції з експлуатації

Пайдалану нұсқаулары

(Household Use Only) Steam Generator Iron

(僅限家庭使用) 壓力式蒸氣電熨斗

(Penggunaan Rumah Sahaja) Besi penjana wap

(Chỉ sử dụng trong gia đình) Bàn ủi máy tạo hơi nước

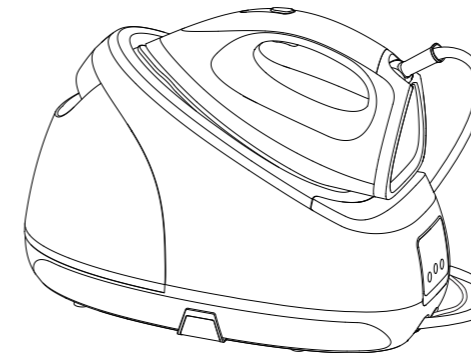
(ใช้ในครัวเรือนเท่านั้น) เตารีดแรงดันไอน้ำ

(Только для домашнего использования) Утюг с парогенератором

(Тільки для домашнього використання) Праска з парогенератором

(Тек үйде пайдалану үшін) Бу генераторы бар Үтік

Model No. **NI-GT500**
NI-GT200



NI-GT500

Operation Instructions

Please visit the website by scanning the QR code to get more detail.



Warranty registration

The warranty can be registered online. Please visit the website by scanning the QR code.

Only Singapore

Only Vietnam

Only Malaysia



Website: <http://www.panasonic.com>

P0821-0

Operating Instructions (Household Use Only) Steam Generator Iron

Model No. **NI-GT500**
NI-GT200

Contents

Safety precautions	04-09
Parts identification	10-12
Operating instructions for each part	12-13
How to use	14-16
After use	17
Cleaning	17-19
Specifications	19
Fabric and ironing recommendations	20-21
Troubleshooting	22-23

EN English	03-23
CN 繁體中文	25-42
MY Melayu	43-63
VN Tiếng Việt	65-85
TH ไทย	87-109
RU Русский	111-132
UK Українська	133-154
KZ Қазақша	155-176


Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.


Safety precautions

To reduce the risk of electric shock, injury, fire, loss of life, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.


Explanation of symbols


The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.






 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.







 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.







 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

-  **Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.**
Never use the iron if the power plug fits loosely in a household outlet.
 - Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.
-  **Do not leave the iron unattended while it is connected to the outlet.**
 - Doing so may cause fire.
-  **Do not connect or disconnect the power plug and the appliance plug to a household outlet or the power base with wet hands.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.
-  **Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.**
Do not place anything heavy on or pinch the power cord.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the iron.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.

WARNING

-  **Do not use with the power cord bundled.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not use the iron with wet hands.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**
 - Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.
-  **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**
 - Doing so may cause an explosion or fire.
-  **Do not wrap the power cord around the iron for storage.**
 - Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not immerse the iron in water or other liquids.**
 - Doing so may cause burns, electric shock or fire due to a short circuit.

-  **The iron is not to be used if it has been dropped, and there are visible signs of damage or if it is leaking.**
 - Refer servicing to authorized service personnel.
-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the iron.**
Fully insert the power plug.
 - To reduce the risk of injury, electric shock or fire.
-  **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
 - Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.
-  **Independently use a household outlet, and do not use extension cord.**
 - Failure to do so may cause electric shock or fire.
-  **This product must use the electrical outlet with earth connection.**
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.

⚠ WARNING

! This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

! Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

• The power cord is damaged (like it cracks, or the core wire is exposed).

• The main body, power cord or power plug is abnormally hot, deformed or discolored.

• The product cannot power on occasionally after the power cord is moved.

• The power plug or power cord smells of burning.

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

! Be sure to take out the water tank when adding water; be sure to install the water tank in place when installing it back to the power base.

- Failure to do so may cause electric shock.

! The iron must be firmly rested on the power base, and the power base must be placed on a flat and stable surface. When this product is used as a horizontal steam iron, the iron must be used on a flat, stable surface.

- The iron may be scratched, or even injuries or scald may be caused if the iron falls over.

⚠ CAUTION

⊘ Do not insert pins or needles into the iron or use the product on clothes with sewing needles or the like inserted.

- Doing so may cause electric shock or injury.

⊘ Do not put the soleplate too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.

- Doing so may cause scalds or injury.

⚠ CAUTION

⊘ Do not use the appliance with the exception of fabric.

- Failure to do so may cause damage it.

⊘ Do not store the product until it has fully cooled down.

- Doing so may cause scalds.

⊘ Do not take out the water tank while you are using the product.

- Doing so may cause water leakage.

⊘ Do not store the product while the power cord is twisted.

- Doing so may cause breakage to the wire of the power cord, and may result in scalds, electric shock or fire due to a short circuit.

⊘ Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. Please only use room-temperature pure water or distilled water in this product.

- Otherwise the clothes may be stained or discolored.

⊘ Do not use any ironing accessories available on the market.

- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

⊘ Do not use the iron near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.

- Doing so may damage the wall or furniture.

⊘ Do not move or lift the power base by pulling on the hose.

- Doing so may damage the hose, thus resulting in electric shock or fire.

⊘ Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.

- Doing so may cause scalds.

⊘ Do not use the product with the hose compressed or clogged.

- Otherwise the hot water may come out from the power base and thus damage the floors and carpets or result in scalds.

⊘ Do not use the product with the hose or power cord entangled.

- Doing so may damage the hose, thus resulting in electric shock or a fire.

CAUTION

Do not use steam while the iron is rested on the power base.

- Doing so may cause scalds.

Do not tilt or move the power base violently back and forth.

- Doing so may cause water leakage.

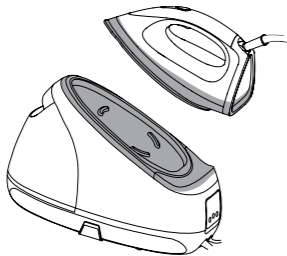
Do not touch the hot surface (such as the surface of the soleplate, any side of the iron, the hose, the heat-insulation pad and the hot area around it) during use.

- Doing so may cause scalds.

Do not place your hands, feet, etc. under the ironing board.

Do not place the iron on your hand, knee or any other part of the body.

Do not use steam when the iron is partially sticking out from the ironing board.



Do not touch the steam during use.

Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.

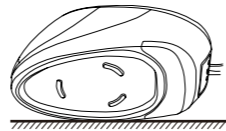
Do not iron clothes that you are wearing.

- Doing so may cause scalds.



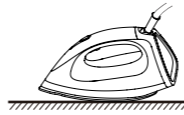
Do not place the power base sidelong.

- Doing so may cause water leakage, and then damage floors and carpets.



Do not put the iron on a carpet or the floor.

- Doing so may damage the product, carpet or floor.



Make sure the product has fully cooled down before opening the bottom knob.

- Failure to do so may cause scalds.

The main body must be firmly rested on the power base. When placing the main body on its power base, the power base must be placed on a flat and stable surface. When it is used as a horizontal steam iron, it must be used and rested on a flat, stable surface.

- Failure to do so may cause scalds.

CAUTION

Disconnect the power plug by holding the power plug instead of pulling the power cord.

- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

Care should be taken when using the iron.

- Steam emission may cause burns.

Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not steam fabrics while being on the body.

- Failure to do so may cause injury.

When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.

Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)

Fabrics that are labeled as "low heat" or "medium heat", or dark colored fabrics.

- Failure to do so may cause damage fabric.

Always unplug the power plug during filling, emptying, cleaning and not in use.

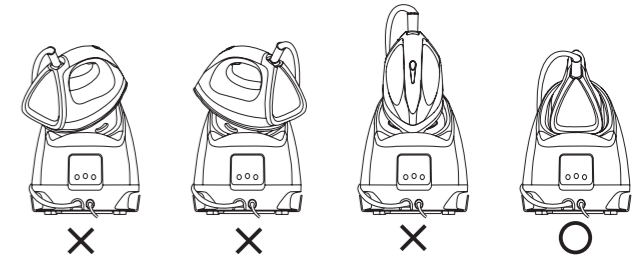
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

When ironing wet clothes, please use the dry-ironing mode.

- Failure to do so may cause scalds due to hot water splashes from the main body.

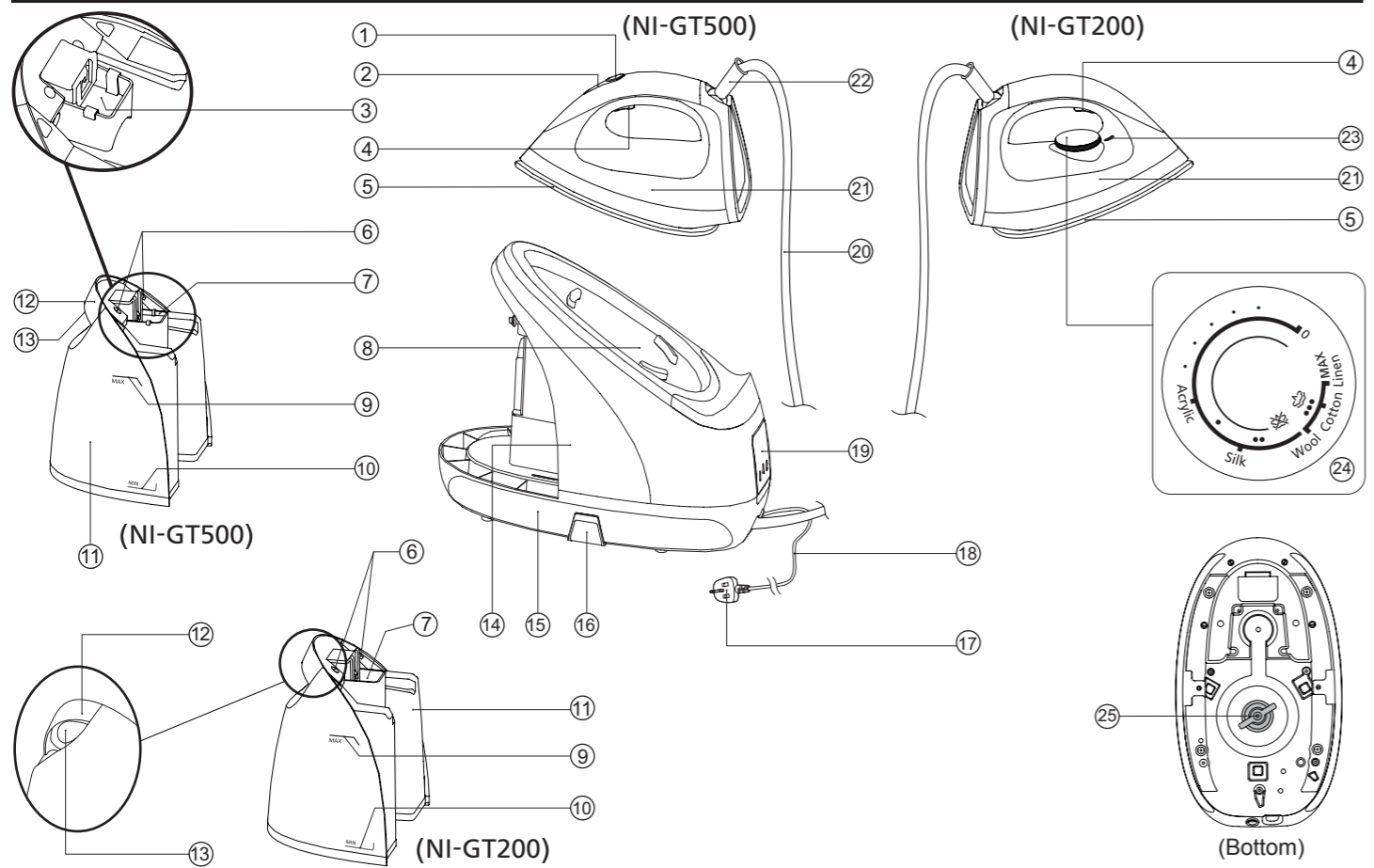
Place the iron correctly as instructed after use.

- Failure to do so may cause the product to fall over, thus resulting in injury or scalds.



Parts identification

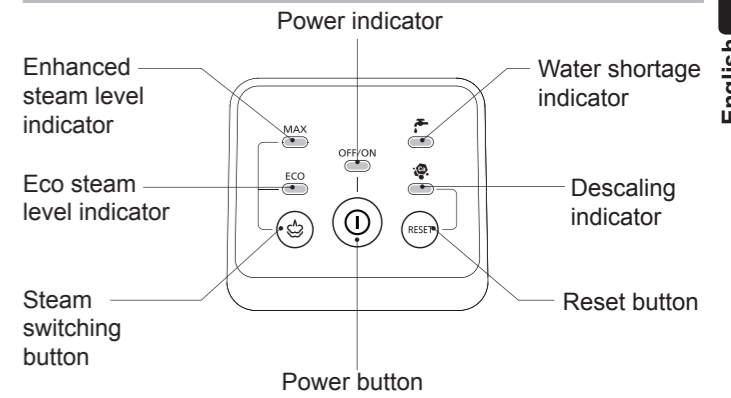
English



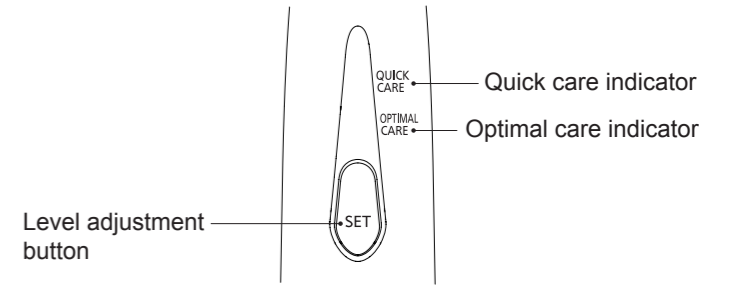
- ① Level adjustment button (for NI-GT500 only)
- ② Level indicator (for NI-GT500 only)
- ③ Scale inhibition box (for NI-GT500 only)
- ④ Steam button
- ⑤ Soleplate
- ⑥ Water outlet
- ⑦ Water inlet
- ⑧ Heat-insulation pad
- ⑨ "MAX" water level mark
- ⑩ "MIN" water level mark
- ⑪ Water tank
- ⑫ Water tank handle
- ⑬ Water tank latch
- ⑭ Power base
- ⑮ Cable trough
- ⑯ Cable holder
- ⑰ Power plug*
- ⑱ Control panel
- ⑲ Hose
- ⑳ Iron
- ㉑ Power cord sheath
- ㉒ Thermostat indicator/ Level scale mark (for NI-GT200 only)
- ㉓ Temperature selector (for NI-GT200 only)
- ㉔ Knob

*Plug type may vary comply with respective country or region requirement.

⑲ Control panel

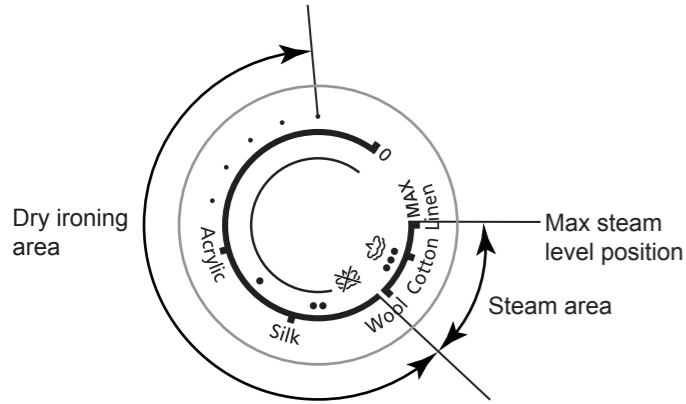


- ① Level adjustment button (for NI-GT500 only)
- ② Level indicator (for NI-GT500 only)



English

②4 Temperature selector (for NI-GT200 only)



Operating instructions for each part

Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water tank with water. Do not take out the water tank while you are using the product.

• Water inlet

Hold the water tank handle, press the water tank latch upward, take out the water tank, and add water through the water inlet. Make sure that the “MAX” water level mark on the water tank is not exceeded.

• Level adjustment button (for NI-GT500 only)

Press the button to set the level according to materials of clothes (See the section “Fabric and ironing recommendations”).

• Temperature selector (for NI-GT200 only)

Select an appropriate temperature level according to materials of clothes (See the section “Fabric and ironing recommendations”).

• Power button

Press the power button. The product will start working. At this time, the power indicator turns on in red.

To power off the product, press and hold the power button for about three seconds to disconnect the power supply.

• Steam switching button

This product can switch between the enhanced steam level and the eco steam level through the steam switching button. Please select an appropriate steam level according to the thickness of clothes.

※ Eco steam level: suitable for light clothes that need a little steam.

※ Enhanced steam level: suitable for heavy clothes that need much steam.

The product starts with the eco steam level by default. Press the steam switching button to switch to your desired level. It takes about 3 minutes for the eco steam level indicator or enhanced steam level indicator to become steady on from flashing in the process from the start to the completion of preheating of the power base.

• Level indicator (for NI-GT500 only)

When the iron starts heating, the level indicator starts flashing. After the iron finishes heating, the level indicator becomes steady on. During ironing, the level indicator is always on. The quick care indicator turns on in red and the optimal care indicator turns on in blue.

• Thermostat indicator (for NI-GT200 only)

When the temperature selector is set to the steam-out range, the thermostat indicator will turn on when the iron starts heating and will turn off when the iron finishes heating. During ironing, the thermostat indicator will turn on and off to indicate that the iron is heating.

• Water shortage indicator

When the water level of the water tank drops below the “MIN” water level mark, the water shortage indicator will turn on and two beeps will be sounded to remind you of insufficient water of the water tank. In this case, disconnect the power supply, remove the water tank, inject water into the water tank through the water inlet and install the water tank back into the main body. Then the water shortage indicator will turn off and the product can start to work properly again.

• Scale inhibition box (for NI-GT500 only)

Advanced anti-calc technology.

· When water is added into the water tank, the scale inhibitor in the scale inhibition box will be slowly dissolved into the

water to prevent scale accumulation and stabilize the steam. The service life of the scale inhibitor is about five years.

- Cleaning frequency: about once a year.
- Conditions of use: Assumed that 250 ppm hard water is used and the product is used two or three times a week in average (about 20 minutes each time).
- After each use, please drain residual water in the water tank to make the scale inhibitor more stable.
- Water may leak when the iron sprays steam at the beginning. Please press the steam level adjustment button to set the steam level to “QUICK CARE” or rest the iron on the power base for about 15 seconds.
- Do not remove the scale inhibition box.
- To replace the inhibition box, please send your product to an authorized service center.

• Descaling indicator

- When the product has output steam for up to 100 minutes accumulatively (for NI-GT200 only)
- When the product has been used for up to 3,100 minutes accumulatively (for NI-GT500 only)

The descaling indicator will turn on, indicating that accumulated scale and other impurities in the product need to be cleared. Please operate according to “Descaling” instructions in “Cleaning”. After descaling, restart the product and press the reset button. Then the descaling indicator will turn off and the product can work properly again.

• Cable trough

When the product is not in use, the hose and power cord can be stored in the cable trough.

How to use

First use

1. Remove the label on the product.
2. Set the level adjustment button (for NI-GT500 only) / temperature selector (for NI-GT200 only) of iron by following the instructions for "Steam ironing", and then iron a wet cloth for a few minutes to clear the residue from the soleplate.

Notes:

- a. When you use the product for the first time, you may smell an odor. The odor will disappear naturally after the product is used for several times. Please rest assured.
- b. When the product is used for the first time, some particles may appear on the soleplate. This is normal. The particles are harmless and will disappear after a short period of time.
- c. When the product is started, a sound may be heard, which is the sound of pumping by the water pump. This is normal.
- d. During heating of the soleplate, a few drops of water may keep dripping out for about 3 seconds. This is normal.
- e. After the first use, a small amount of condensate water may appear in the hose. When the product is used the next time, the condensate water will be ejected together with steam when steam is ejected from the soleplate, which will last several seconds. This is normal.
- f. When removing the water tank from the power base, you will see some drops of water at the position where the water tank is installed on the power base. This is normal.

Operating instructions

This product has been designed for dry ironing and steam ironing.

• Dry ironing

1. Place the iron on the heat-insulation pad of the power base.
2. Connect the power supply. Then a beep is sounded.
3. Press the power button. Then the power indicator turns on.
 - 4.1 For NI-GT500 only:
Press the level adjustment button to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The corresponding level indicator and the eco steam level indicator start flashing and the product starts heating. When the iron finishes heating, the level indicator will become steady on from flashing. This indicates that you can start dry ironing.
 - 4.2 For NI-GT200 only:
Press the temperature selector to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The thermostat indicator turns on, the eco steam level indicator starts flashing and the product starts heating. After the iron finishes heating, the thermostat indicator turns off. This indicates that you can start dry ironing.

• Steam ironing

1. Place the power base on a stable surface.
2. Take out the water tank and inject water through the water inlet. It is recommended to use purified water with less mineral content. The maximum capacity of the water tank is 1.8 L. Please make sure that the "MAX" water level mark is not exceeded.
3. Place the iron on the heat-insulation pad of the power base.
 - 4.1 For NI-GT500 only:
 - ① Connect the power supply and press the power button. The power indicator turns on. Press the level adjustment button to set the level according to materials of clothes (See the section "Fabric and ironing recommendations"). The corresponding level indicator and the eco steam level indicator start flashing and the product starts heating.
 - ② Wait about 2 minutes until the level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the soleplate finishes heating. About 3 minutes later, the steam level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the power base finishes heating. Then, you can press the steam button to use steam for ironing.
 - Water may leak when the iron sprays steam at the beginning. Please press the steam level adjustment button to set the steam level to "QUICK CARE" or rest the iron on the power base for about 15 seconds.

4.2 For NI-GT200 only:

- ① Connect the power supply and press the power button. The power indicator turns on. Press the steam switching button to set the steam level and rotate the temperature selector to align the desired level with the thermostat indicator (See the section “Fabric and ironing recommendations”). The steam level indicator starts flashing and the thermostat indicator turns on.
- ② Wait about one minute until the thermostat indicator turns off, which indicates that the soleplate finishes heating. About three minutes later, the steam level indicator becomes steady on from flashing, which indicates that the power base finishes heating. Then, you can press the steam button to use steam for ironing.
 - Do not press the steam button when the level set by the temperature selector is outside the steam area and the steam level indicator are still blinking. Otherwise, water may leak from the soleplate.

• Steam boost

When the enhanced steam level is set, if you press the steam button twice in one second, steam boost will be generated in a short time (about 2 seconds).

• Automatic shut-off

When the product is not operated within 10 minutes or the product uses only dry ironing continuously for 10 minutes, the product will be automatically powered off. To restart the product, press the power button again.

Notes:

- a. During use, a few drops of water and steam may be ejected from the soleplate at the same time. This is normal.
- b. Do not touch the soleplate before it has fully cooled down.
- c. Do not iron clothes that you are wearing.
- d. Do not allow the soleplate surface to get close to yourself or others.
- e. Do not use steam when the iron is rested on the power base in case of scalding.
- f. During use, a large amount of steam will be ejected when the steam button is first pressed and later the amount of steam will slowly decrease and tend to be flat. If a large amount of steam is needed, please put the iron back to the power base and heat it for about 15 seconds.

After use

1. After ironing, place the iron on the heat-insulation pad correctly, and then press and hold the power button for about two seconds. When the product shuts down and all indicators turn off, remove the power plug.
2. Take out the water tank and pour out the remaining water.
3. Install the water tank back to the power base and clean residual water from where the water tank is installed.
4. Store the product in a safe place.

Cleaning

Notes:

- a. After use, remove the power plug and leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
- b. Never use such cleaning products as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Otherwise, the product may be damaged.

• Cleaning the main body

For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean the surface of the main body.

• Cleaning the soleplate surface

If glue or the like sticks to the soleplate surface, wipe it with a wet cloth.

• Cleaning steam vents

If scale appears on steam vents, remove the scale with a wooden or bamboo toothpick and then wipe the soleplate with a wet cloth.

• Descaling (Please perform the operation in a place convenient for drainage)

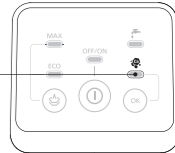
- a. For NI-GT200 only: When the product has output steam for up to 100 minutes accumulatively.
- b. For NI-GT500 only: When the product has been used for up to 3,100 minutes accumulatively.

The descaling indicator will turn on, indicating that accumulated scale and other impurities in the product need to be cleared.

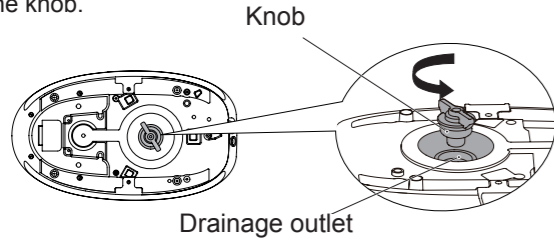
Please follow the steps below for descaling:

1. Disconnect the power supply and wait (for more than 60 minutes) until the product has fully cooled down.
2. Take out the water tank.

Descaling indicator



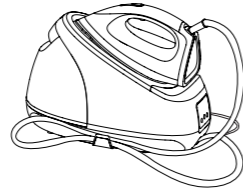
3. Turn over the power base, place it horizontally on a stable surface and make sure that the power base is placed stably. Then rotate the bottom knob counterclockwise to remove the knob.



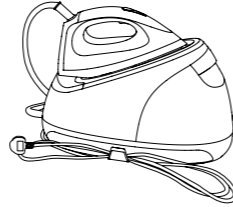
Note: Scalds may be caused. Make sure the product is completely cooled before opening.

4. Turn over the power base and shake it horizontally several times to pour out the scale and impurities in the boiler inside the product.
5. Add an appropriate amount of water to the drainage outlet on the bottom of the power base and shake the power base horizontally several times.
6. Turn over the power base, and pour out the scale and impurities in the main body.
7. ※ Repeat steps 4-5.
Repeat the cleaning process until all the scale and impurities in the main body are poured out. This can prevent reduction of the amount of steam caused by increase of scale.
8. After pouring out all the scale and impurities, tighten the knob, restart the product and press the “RESET” button. Then the product can work properly.

9. Wind and place the hose and power cord in the cable trough and store the product in a safe place.



Storage of the hose



Storage of the power cord

- Cleaning frequency:
 - a. For NI-GT200 only: When the product has output steam for up to 100 minutes accumulatively.
 - b. For NI-GT500 only: After the descaling indicator lights up. [Depending on the using region and water quality, the product may need to be descaled multiple times.]

Notes:

- Steam output may be significantly decreased before the descaling indicator turns on, depending on the using region or the composition of the used tap water. Therefore, cleaning is recommended before the descaling indicator turns on.
- If steam output is significantly decreased after cleaning, the scale inhibitor may be used up soon. Please contact the after-sales service personnel for replacement of parts.
- In addition to the reduced effect of the descaling agent, the shortened service life of the product may also result in decreased steam output.

- When the product will not be in use for a long period of time:
 - a. For NI-GT200 only: Drain water in the water tank and rotate the temperature selector to set the product to the “Silk” steam level.
 - b. For NI-GT500 only: Drain water in the water tank and press the level adjustment button to set the product to the optimal care steam level.

Specifications





Model	NI-GT500	NI-GT200
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Power consumption	2 000-2 400 W	
Weight	Approx. 4.3 kg	
Dimensions (assembly)	(W x D x H) Approx. 350 x 200 x 300 mm	
Power plug/Cord length	Single-phase 3-pole plug/ Approx. 1.8 m	
Water tank capacity	Approx. 1.8 L	

This product is intended for household use only.

Fabric and ironing recommendations

Fabrics and usage method.

- Do not use the product on leather products.
- To iron heat-sensitive materials or dark-colored fabrics, test on a small corner of the fabric before ironing the entire garment to avoid damages.
- Keep the soleplate slightly away from the clothes when ironing clothes labeled "Use press cloth" or "Cool iron".
- Iron the clothes labeled "No steam" in the dry ironing mode.
- To iron blended yarn fabrics, select the level according to the material requiring the lowest heat setting.
- To iron clothes without a fabric care label, select the level by referring to the following table.

Fabric	For NI-GT500 only				For NI-GT200 only	
	Ironing method		Level		Ironing method	
	Soleplate against 	Soleplate slightly away 	Quick care	Optimal care	Soleplate against 	Soleplate slightly away 
Acrylic Acetate Nylon Silk	○	○	×	○	○	○
Wool						
Cashmere						
Rayon (Chiffon) Polyester	○ Dry ironing only	○	×	○	○	○
Cotton	○	○	○	○	○	○
Linen						

Fabric and ironing recommendations

Fabric	Tips
Acrylic Acetate Nylon Silk	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the soleplate about 1 cm away from the garment during ironing. • Iron the fluffy garment inside out to help them retain their shape. • The recommended moving speed of the iron is about 10 cm every 3 seconds.
Wool	
Cashmere	
Rayon (Chiffon)	<ul style="list-style-type: none"> • When pressing the soleplate against the garment, place a cloth over the fabric and iron the garment by sliding the iron quickly in the dry ironing mode (without switching to the steam level). • Ironing rayon clothes for a long time may cause shrinkage of clothes. • The recommended moving speed of the iron is about 10 cm every second.
Polyester	
Cotton	<ul style="list-style-type: none"> • Slowly move the soleplate while ironing. It may be hard to remove the wrinkle if the movement is too quick. • Tight creases and sharp lines may not be achieved for these kinds of clothes. • The recommended moving speed of the iron is about 10 cm every 3 seconds.
Linen	

Troubleshooting

Problem	Causes	Solution
The product produces no steam or irregular steam.	▶ The power plug is not inserted, the power button is not pressed or the steam level is not set properly.	▶ Connect the power plug, press the power button to lighten the power indicator, and press the steam button.
	▶ There is no or insufficient water in the water tank.	▶ Add water again to above the "MIN" mark.
	▶ The product is not fully heated.	▶ Wait until the temperature indicator is steady on before use.
	▶ The hose is bent and thus the steam cannot smoothly run through it.	▶ Ensure that the hose is not bent.
	▶ The circuit fails or the fuse is burned out.	▶ Send your product to an authorized service center for repair.
Water leaks out from the power base.	▶ The water tank is not installed correctly onto the power base.	▶ Attach the water tank onto the power base correctly.
	▶ The bottom knob is not tightened.	▶ Tighten the bottom knob.
	▶ The water tank is broken.	▶ Have the water tank replaced by an authorized service center.
A lot of water drips from the soleplate (for NI-GT200 only)	▶ The inner pipe is loose or damaged.	▶ Send your product to an authorized service center for repair.
	▶ The temperature selector is not set to the steam level.	▶ Set the temperature selector to the "Wool" level or above.
The quick care indicator and the optimal care indicator are flashing at the same time.	▶ Misoperation leads to an identification error of the internal chip.	▶ Press the power button to restart the product.

Troubleshooting

Problem	Causes	Solution	
The quick care indicator and the optimal care indicator are flashing alternately.	▶ External abnormal electromagnetic noise causes interference.	▶ Remove the power plug to disconnect the power supply, then connect the power plug back to connect the power supply and press the power button to restart the product. If the problem persists, please send your product to an authorized service center for repair.	
No steam is generated after the steam button is pressed.			
Unexpected steam is output when no operation is performed.			
The temperature cannot be set.			
The amount of steam cannot be set.			
The product is powered off abnormally.			
The problem persists even after you have followed the above solutions.			
Steam keeps coming out from the bottom of the power base.			▶ Send your product to an authorized service center for repair.
A lot of water leaks from the soleplate.			
The descaling indicator is always on.			

دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.	<ul style="list-style-type: none"> لم يتم إدخال قابس الطاقة أو لم يتم الضغط على زر الطاقة أو لم يتم ضبط مستوى البخار بشكل صحيح. لا يوجد مياه أو المياه غير كافية في خزان الماء. لم يسخن المنتج بشكل كامل. الخرطوم ملتوي وبالتالي لا يمكن للمياه أن تمر بسهولة. الدائرة الكهربائية قد تعطلت أو أن الفيوز قد احترق. خزان الماء غير مثبت بصورة صحيحة على القاعدة الكهربائية. المقبض السفلي غير محكم الإغلاق. تم كسر خزان الماء. الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف. 	<ul style="list-style-type: none"> قم بتوصيل قابس الطاقة، اضغط على زر التشغيل ليضيء مؤشر تشغيل الطاقة، ومن ثم اضغط على زر البخار. أضف الماء مرة أخرى لمستوى أعلى من علامة "MIN". انتظر إلى حين ثبات مؤشر درجة الحرارة قبل البدء بالاستخدام. تأكد من أن الخرطوم ليس ملتويًا. يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات. قم بتركيب خزان الماء على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح. قم بإغلاق المقبض السفلي بإحكام. استبدل خزان الماء عن طريق مركز خدمات معتمد. يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
المياه تتسرب من القاعدة الكهربائية.	<ul style="list-style-type: none"> محدد درجة الحرارة غير مضبوط على مستوى البخار. 	<ul style="list-style-type: none"> اضبط محدد درجة الحرارة على وضع "Wool" أو أعلى.
يتسرب الكثير من الماء من قاعدة المكواة (لطرز NI-GT200 فقط)	<ul style="list-style-type: none"> مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان في ذات الوقت. 	<ul style="list-style-type: none"> اضغط على زر التشغيل لإعادة تشغيل الجهاز.







دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان بالتناوب.	<ul style="list-style-type: none"> لا يتم توليد أي بخار بعد الضغط على زر البخار. بخار غير معتمد يخرج دون تنفيذ أي إجراء. لا يمكن ضبط درجة الحرارة. لا يمكن ضبط كمية البخار. 	<ul style="list-style-type: none"> مؤشر العناية السريعة ومؤشر العناية المثالية يومضان بالتناوب.
لا يتم توليد أي بخار بعد الضغط على زر البخار.		<ul style="list-style-type: none"> افصل قابس الطاقة من مصدر التيار الكهربائي، ومن ثم اشبكه مرة أخرى بالتيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل لإعادة تشغيل الجهاز. إذا استمرت المشكلة، يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
بخار غير معتمد يخرج دون تنفيذ أي إجراء.		<ul style="list-style-type: none"> فصل الجهاز بصورة غير طبيعية.
لا يمكن ضبط درجة الحرارة.		<ul style="list-style-type: none"> استمرت المشكلة حتى بعد اتباع الحلول المذكورة أعلاه. يستمر تسرب البخار من الجزء السفلي من القاعدة الكهربائية. يتسرب الكثير من الماء من قاعدة المكواة. مؤشر إزالة الترسبات يضيء على الدوام.
لا يمكن ضبط كمية البخار.		<ul style="list-style-type: none"> يرجى إرسال الجهاز إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

توصيات بخصوص الأقمشة والكي

الأقمشة وطرق الاستخدام.

- لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الجلدية.
- لكي تقم بكي المواد الحساسة للحرارة أو الأقمشة ذات الألوان الداكنة، فعليك أن تُجرب على زاوية صغيرة من القماش قبل كي الملابس بالكامل لتجنب الأضرار.
- احتفظ بقاعدة المكواة بعيدًا قليلاً عن الملابس عند كي الملابس التي تحمل علامة "استخدم قماشاً واقية عند الكي" أو "مؤشر المكواة على أقل درجة حرارة".
- قم بكي الملابس التي تحمل عبارة "عدم الكي بالبخار" في وضع الكي الجاف.
- لكي تقم بكي أقمشة الغزل المخلوطة، حدد المستوى وفقاً للمادة التي تتطلب أقل إعداد للحرارة.
- لكي تقم بكي الملابس التي لا تحمل عبارات خاصة بالعتاية بالأقمشة، اختر المستوى عبر الرجوع إلى الجدول التالي.

القماش	لطرز NI-GT500 فقط		لطرز NI-GT200 فقط	
	طريقة الكي		طريقة الكي	
	قاعدة المكواة بعكس الاتجاه	قاعدة المكواة مرتفعة قليلاً	العناية السريعة	العناية المثالية
أكريليك أسيئات نايلون حرير			×	○
صوف كشمير			×	○
الحرير الصناعي (شيفون) بوليستر	الكي الجاف فقط		○	الكي الجاف فقط
قطن كتان			○	○

توصيات بخصوص الأقمشة والكي

القماش	تلميحات
أكريليك أسيئات نايلون حرير	<ul style="list-style-type: none"> أبق قاعدة المكواة على بُعد 1 سم من الثوب أثناء الكي. قم بكي الثياب المُنْتَشَة من الجهة الداخلية للجهة الخارجية للاحتفاظ بشكلها. تبلغ سرعة الحركة الموصى بها للمكواة حوالي 10 سم كل 3 ثوانٍ.
صوف كشمير	
الحرير الصناعي (شيفون) بوليستر	<ul style="list-style-type: none"> عند الضغط بقاعدة المكواة على الملابس، ضع قطعة قماش فوق القماش وقم بكي الثوب عن طريق تحريك المكواة بسرعة في وضع الكي الجاف (بدون التبديل إلى مستوى البخار). قد يتسبب كي الملابس المصنوعة من الحرير الصناعي لفترة طويلة بانكماش الملابس. تبلغ سرعة الحركة الموصى بها للمكواة حوالي 10 سم كل ثانية.
قطن	<ul style="list-style-type: none"> حرك قاعدة المكواة ببطء أثناء الكي. قد يكون من الصعب إزالة التجاعيد إذا كانت الحركة سريعة جداً. قد لا يمكن الوصول إلى تجاعيد ضيقة وخطوط حادة لهذه الأنواع من الملابس. تبلغ سرعة الحركة الموصى بها للمكواة حوالي 10 سم كل 3 ثوانٍ.
كتان	

المواصفات

الطراز	NI-GT200	NI-GT500
الجهد الكهربائي المُقدر	220-240 V ~ 50-60 Hz	
استهلاك الطاقة	2 000-2 400 W	
الوزن	تقريباً 4.3 كجم	
الأبعاد (مُجمع)	(العرض × العمق × الارتفاع) تقريباً 350 × 200 × 300 ملم	
طول كابل الطاقة/ مقيس الطاقة	مقيس أحادي الطور ثلاثي القطب/ تقريباً 1.8 م	
سعة خزان الماء	تقريباً 1.8 لتر	

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

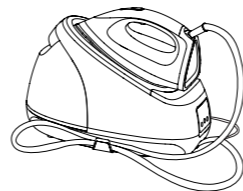
ملاحظات:

- إخراج البخار قد يتناقص بشكل ملحوظ قبل أن يضيء مؤشر إزالة الترسبات، وهذا يعتمد على بلد الاستخدام أو طبيعة تكوين مياه الصنبور المستخدمة. لهذا السبب، فمن المستحسن إجراء عملية التنظيف دون انتظار أن يضيء مؤشر إزالة الترسبات.
- إذا تناقص إخراج البخار بشكل ملحوظ بعد عملية التنظيف، فقد يكون مانع التقشر قد تم استهلاكه. يرجى الاتصال بموظف خدمات ما بعد البيع لاستبدال القطع.
- بالإضافة لانخفاض تأثير مزيل الترسبات، فقد يتسبب قصر العمر الزمني للجهاز بتقليل مقدار البخار المنبعث.

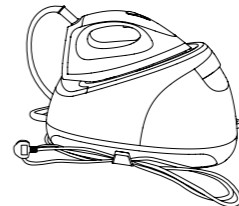
• عندما لا يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة من الزمن:

- لطراز NI-GT200 فقط: قم بتصريف المياه من خزان الماء وتدوير محدد درجة الحرارة بوضعه على مستوى البخار "Silk".
- لطراز NI-GT500 فقط: قم بتصريف المياه من خزان الماء واضغط على زر ضبط المستوى وضع الجهاز على مستوى البخار بالعناية المثالية.

9. قم بلف الخرطوم وكابل الطاقة ووضعهم في قناة الكابل، ومن ثم قم بتخزين الجهاز في مكان آمن.



تخزين الخرطوم

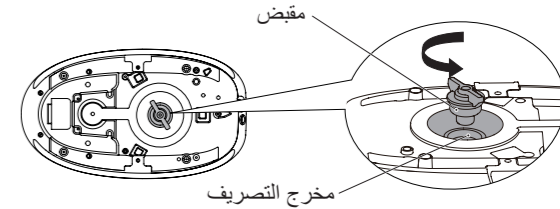


تخزين كابل الطاقة

• تكرر عملية التنظيف:

- لطراز NI-GT200 فقط: عندما يُخرج الجهاز بخارًا لمدة تصل إلى 100 دقيقة بشكل تراكمي.
 - لطراز NI-GT500 فقط: عندما يضيء مؤشر إزالة الترسبات.
- [بناءً على بلد الاستخدام وجودة المياه، فقد يكون الجهاز بحاجة إلى إزالة الترسبات عدة مرات.]

3. قم بتدوير القاعدة الكهربائية، ضعها بشكل أفقي على سطح مستو وثابت، وتأكد أن القاعدة الكهربائية موضوعة بثبات. ومن ثم قم بتدوير المقبض السفلي باتجاه عكس عقارب الساعة لإزالة المقبض.



ملاحظة: قد يتسبب بحروق. تأكد من أن الجهاز بارد تمامًا قبل فتحه.

- قم بتدوير القاعدة الكهربائية مع هذا أفقيًا لعدة مرات لإخراج الترسبات والشوائب من داخل سخان المياه الموجود في الجهاز.
- أضف قدر مناسب من الماء في مخرج التصريف الموجود أسفل القاعدة الكهربائية، وقم بهز القاعدة الكهربائية عدة مرات بشكل أفقي.
- قم بتدوير القاعدة الكهربائية لإخراج الترسبات والشوائب من الجسم الرئيسي.
- ※ أعد الخطوات 4-5.
- أعد عملية التنظيف إلى أن يتخلص الجسم الرئيسي من كافة الترسبات والشوائب. هذا من شأنه أن يمنع تقلص مقدار البخار الذي ينتج عن زيادة الترسبات.
- بعد التخلص من كافة الترسبات والشوائب، أحكم إغلاق المقبض، وأعد تشغيل الجهاز واضغط على زر "RESET". ومن ثم سيعمل الجهاز مجددًا بشكل سليم.

4.2 لطراز NI-GT200 فقط:

- ① قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل. سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة. اضغط على زر تبديل مستويات البخار لتحديد مستوى البخار وقم بتدوير محدد درجة الحرارة لمعايرتها بالمستوى المطلوب مع مؤشر منظم الحرارة (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ مؤشر مستوى البخار بالوميض وسيبدأ مؤشر منظم الحرارة بالعمل.
- ② انتظر لمدة دقيقة واحدة حتى ينطفئ مؤشر منظم الحرارة، والذي يشير إلى أن قاعدة المكواة قد أنهت مرحلة التسخين. بعد ثلاث دقائق تقريباً، سيصبح وميض مؤشر المستوى ثابتاً، والذي يعني بأن القاعدة الكهربائية قد انتهت من مرحلة التسخين. ومن ثم بإمكانك الضغط على زر البخار للبدء باستخدام البخار للكي. لا تضغط على زر البخار عندما يكون المستوى المحدد من قبل مُحدد درجة الحرارة خارج نطاق منطقة البخار وعندما يكون مؤشر مستوى البخار لا يزال في وضع الوميض. وإلا فقد يتسرب الماء من قاعدة المكواة.

• دفعة البخار المُعززة

عند اختيار وضع مستوى البخار المُحسن، إذا ضغطت على زر البخار مرتين خلال ثانية واحدة، سيتم توليد دفعة البخار المُعززة في غضون وقت قصير (حوالي ثانيتين).

• فصل تلقائي

عند ترك الجهاز دون استخدام لمدة 10 دقائق أو عند استخدام الكي الجاف لمدة 10 دقائق متواصلة، فإن الجهاز سيقوم بالفصل التلقائي. لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل مرة أخرى.

ملاحظات:

- أ. أثناء الاستخدام، قد تتبعت بعض قطرات الماء والبخار من قاعدة المكواة في نفس الوقت. هذا أمر طبيعي.
- ب. لا تلمس قاعدة المكواة قبل أن تبرد تماماً.
- ج. لا تقم بكي الملابس وأنت ترتديها.
- د. لا تدع سطح قاعدة المكواة قريباً جداً منك أو من الآخرين.
- هـ. لا تقم باستخدام البخار عندما تكون المكواة موضوعة على القاعدة الكهربائية في حال كانت ساخنة جداً.
- و. أثناء الاستخدام، سينبعث مقدار كبير من البخار عند الضغط لأول مرة على زر البخار، ومن ثم سيبدأ مقدار البخار المنبعث بالتناقص التدريجي إلى أن يصل للثبات. إذا كنت بحاجة لاستخدام مقدار كبير من البخار، يرجى إعادة المكواة إلى القاعدة الكهربائية وتسخينها لمدة 15 ثانية تقريباً.

بعد الاستخدام

1. بعد الكي، ضع المكواة على لوحة العزل الحراري بشكل صحيح، ومن ثم اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ثانيتين تقريباً. عندما يفصل الجهاز وتتطفئ كافة المؤشرات، افصل قابس الطاقة.
2. أخرج خزان الماء وتخلص من المياه المتبقية.
3. أعد تثبيت خزان الماء على القاعدة الكهربائية ونظف بقايا المياه من مكان تثبيت خزان الماء.
4. قم بتخزين الجهاز في مكان آمن.

التنظيف

ملاحظات:

- أ. بعد الاستخدام، افصل قابس الطاقة، واترك الجهاز لمدة تزيد عن 60 دقيقة حتى يبرد تماماً قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة.
- ب. لا تستخدم أبداً منتجات التنظيف مثل المذيب والمنظفات المتطايرة لغسل المنتج. وإلا، فقد يتسبب هذا الأمر في إتلاف الجهاز.

• تنظيف الجسم الرئيسي

للبيع الصعبة، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بمادة مطهرة لتنظيف سطح الجسم الرئيسي.

• تنظيف سطح القاعدة المكواة

إذا التصق الغراء أو ما شابه على سطح قاعدة المكواة، امسحها بقطعة قماش مبللة.

• تنظيف فتحات البخار

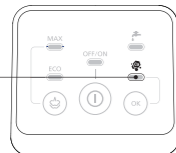
إذا ظهر قشور على فتحات البخار، قم بإزالة هذه القشور بعصا خشبية أو من الخيزران، ثم امسح القاعدة بقطعة قماش مبللة.

• إزالة الترسبات (يرجى إجراء هذه العملية في مكان مناسب للتصريف)

أ. لطراز NI-GT200 فقط: عندما يُخرج الجهاز بخاراً لمدة تصل إلى 100 دقيقة بشكل تراكمي.

ب. لطراز NI-GT500 فقط: عند استخدام الجهاز لمدة تصل إلى 3,100 دقيقة بشكل تراكمي.

سيتم تشغيل مؤشر إزالة الترسبات للإشارة بأن تراكم الترسبات والشوائب الأخرى في الجهاز بحاجة إلى التنظيف. يرجى اتباع الخطوات الموضحة أدناه لإزالة الترسبات:



مؤشر إزالة الترسبات

1. افصل مصدر التيار الكهربائي وانتظر (لمدة تزيد عن 60 دقيقة) إلى أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
2. أخرج خزان الماء.

1. أزل المصق الموجود على الجهاز.
2. اضبط زر ضبط المستوى (لطرانز NI-GT500 فقط) / محدد درجة الحرارة (لطرانز NI-GT200 فقط) للمكواة باتباع التعليمات الموجودة في "الكي بالبخار"، ومن ثم قم بكي قطعة قماش رطبة لعدة دقائق لتنظيف قاعدة الكي من الشوائب.

ملاحظات:

- أ. عند استخدامك للجهاز للمرة الأولى قد تتبعث منه رائحة. ستختفي الرائحة بشكل طبيعي بعد استخدام الجهاز لعدة مرات. يرجى الأطمئنان.
- ب. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، قد تظهر بعض الجسيمات على قاعدة المكواة. هذا أمر طبيعي. هذه الجسيمات غير ضارة وستختفي بعد فترة قصيرة من الزمن.
- ج. عندما يبدأ الجهاز بالعمل، قد تسمع صوتًا، وهو صوت ضخ المياه في مضخة الماء. هذا أمر طبيعي.
- د. أثناء تسخين قاعدة المكواة، قد تتبعث بعض حبيبات الماء للخارج لمدة 3 ثوان تقريبًا. هذا أمر طبيعي.
- هـ. بعد الاستخدام الأول، ربما يظهر على الخرطوم مقدار قليل من الماء المتكثف. عند استخدام الجهاز في المرة التالية، سيخرج الماء المتكثف مع البخار المنبعث من قاعدة المكواة، والذي بدوره سيبقى لعدة ثواني. هذا أمر طبيعي.
- و. عند إزالة خزان الماء من القاعدة الكهربائية، ستلاحظ وجود بعض قطرات الماء في موضع تثبيت خزان الماء على القاعدة الكهربائية. هذا أمر طبيعي.

تعليمات التشغيل

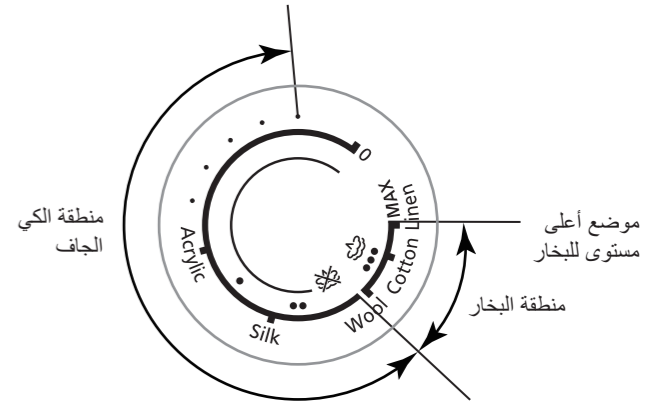
تم تصميم هذا الجهاز كمكواة للكي الجاف والكي بالبخار.

• الكي الجاف

1. ضع المكواة على لوحة العزل الحراري للقاعدة الكهربائية.
2. قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي. ستسمع صوت طنين.
3. اضغط على زر التشغيل. سيضيء بعدها مؤشر تشغيل الطاقة.
- 4.1 لطرانز NI-GT500 فقط:
اضغط على زر ضبط المستوى لضبط المستوى وفقًا للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ كل من مؤشر المستوى المقابل ومؤشر مستوى البخار صديق البيئة بالوميض، وسيبدأ الجهاز بالتسخين. عند انتهاء تسخين المكواة، سيصبح مؤشر المستوى ثابتًا ويثبته بدوره الوميض. هذه الإشارة تعني بأنه أصبح بإمكانك الآن البدء بالكي الجاف.
- 4.2 لطرانز NI-GT200 فقط:
اضغط على محدد درجة الحرارة لضبط المستوى وفقًا للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ منظم الحرارة بالعمل، وكذلك وميض مؤشر مستوى البخار صديق البيئة، ويبدأ الجهاز بالتسخين. عند انتهاء تسخين المكواة، سيتوقف مؤشر منظم الحرارة. هذه الإشارة تعني بأنه أصبح بإمكانك الآن البدء بالكي الجاف.

• الكي بالبخار

1. ضع القاعدة الكهربائية على سطح مستو وثابت.
2. أخرج خزان الماء وضخ المياه بداخله عبر مدخل الماء. من المستحسن استخدام مياه مقطرة بأقل نسبة ممكنة من المعادن. أقصى سعة لخزان الماء هي 1.8 لتر. يرجى التأكد من عدم تجاوزك لعلامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX".
3. ضع المكواة على لوحة العزل الحراري للقاعدة الكهربائية.
- 4.1 لطرانز NI-GT500 فقط:
① قم بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي واضغط على زر التشغيل. سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة. اضغط على زر ضبط المستوى لضبط المستوى وفقًا للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي"). سيبدأ كل من مؤشر المستوى المقابل ومؤشر مستوى البخار صديق البيئة بالوميض، وسيبدأ الجهاز بالتسخين.
- ② انتظر لمدة دقيقتين تقريبًا لحين ثبات وميض مؤشر المستوى، والذي يعني بأن قاعدة المكواة قد تم انتهت من مرحلة التسخين. بعد 3 دقائق تقريبًا، سيصبح وميض مؤشر المستوى ثابتًا، والذي يعني بأن القاعدة الكهربائية قد انتهت من مرحلة التسخين. ومن ثم بإمكانك الضغط على زر البخار للبدء باستخدام البخار للكي.
- قد يتسرب الماء من المكواة عند ضخ البخار في البداية. يرجى الضغط على مؤشر مستوى البخار لتحديد مستوى البخار على الوضع "QUICK CARE" أو وضع المكواة على القاعدة الكهربائية لمدة 15 ثانية.



تعليمات التشغيل لكل قطعة

تأكد من فصل قاييس الطاقة من المقبس قبل تعبئة خزان الماء بالمياه. لا تخرج خزان الماء أثناء استخدام الجهاز.

• مدخل الماء

أمسك مقبض خزان الماء، اضغط على مزلاج خزان الماء تجاه الأعلى، أخرج خزان الماء، ومن ثم أضف المياه من خلال مدخل الماء. تأكد من عدم تجاوزك لعلامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX".

• زر ضبط المستوى (لطرانز NI-GT500 فقط)

اضغط على الزر لضبط المستوى وفقاً للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي").

• محدد درجة الحرارة (لطرانز NI-GT200 فقط)

اختر مستوى درجة حرارة مناسبة وفقاً للمادة المصنوع منها الملابس (انظر لقسم "توصيات بخصوص الأقمشة والكي").

• زر التشغيل

اضغط على زر التشغيل. سيبدأ الجهاز بالعمل. في هذا الوقت، سيضيء مؤشر تشغيل الطاقة باللون الأحمر.

لفصل الجهاز، ابق ضاغطاً على زر التشغيل لمدة 3 ثوانٍ تقريباً لفصل مصدر التيار الكهربائي.

• زر تبديل مستويات البخار

يمكن لهذا الجهاز التبديل بين وضعي مستوى البخار المحسن ومستوى البخار صديق البيئة عبر استخدام زر تبديل مستويات البخار.

يرجى اختيار مستوى بخار مناسب وفقاً لسماكة الملابس.

※ مستوى البخار صديق البيئة: مناسب للملابس الخفيفة التي تحتاج لقليل من البخار.

※ مستوى البخار المحسن: مناسب للملابس الثقيلة التي تحتاج للكثير من البخار.

يبدأ عمل الجهاز تلقائياً بوضع مستوى البخار صديق البيئة. اضغط على زر تبديل مستويات البخار للانتقال للمستوى الذي تريده. يستغرق مؤشر مستوى البخار صديق البيئة أو مستوى البخار المحسن حوالي 3 دقائق للوصول لوضع الثبات من وميض بداية العملية إلى نهاية التسخين المسبق للقاعدة الكهربائية.

• مؤشر المستوى (لطرانز NI-GT500 فقط)

عندما يبدأ تسخين المكواة، يبدأ مؤشر المستوى بالوميض. عند انتهاء تسخين المكواة، يصبح مؤشر المستوى ثابتاً. أثناء الكي، يكون مؤشر المستوى دائماً في وضع التشغيل. يضيء مؤشر العناية السريعة باللون الأحمر، بينما يضيء مؤشر العناية المثالية باللون الأزرق.

• مؤشر منظم الحرارة (لطرانز NI-GT200 فقط)

عندما يكون محدد درجة الحرارة على وضع نطاق البخار، فإن مؤشر منظم الحرارة سيبدأ العمل عند بدء تسخين المكواة وسيفصل عند انتهاء التسخين. أثناء الكي، يتم تشغيل وفصل مؤشر منظم الحرارة للإشارة بأن المكواة يتم تسخينها.

• مؤشر نقص المياه

عند نزول مستوى المياه في خزان الماء دون علامة الحد الأدنى لمستوى المياه "MIN"، فإن مؤشر نقص المياه سيعمل ويُصدر الصغير مرتين لتنبهك إلى نقص المياه في خزان الماء. في هذه الحالة، قم بفصل مصدر التيار الكهربائي، أزل خزان الماء، قم بضخ المياه إلى خزان الماء عبر مدخل الماء ومن ثم أعد تثبيت خزان الماء في الجسم الرئيسي. ومن ثم سيفصل مؤشر نقص المياه ويعود للجهاز للعمل بصورة سليمة من جديد.

• صندوق مانع التقشر (لطرانز NI-GT500 فقط)

تقنية متقدمة لمعالجة التكلس.

• عند إضافة المياه إلى خزان الماء فإن المادة المانعة للتقشر الموجودة بداخل الصندوق المانع للتقشر ستذوب ببطء في الماء لمنع تراكم القشور وحفظ توازن البخار.

• يُقدر العمر الزمني لمانع الترسيب بحوالي خمس سنوات.

• تكرر عملية التنظيف: تقريباً مرة واحدة سنوياً.

• شروط الاستخدام: على فرض استخدام 250 جزء من المليون من الماء العسر،

والجهاز يتم استخدامه مرتين أو ثلاثة بالمعدل خلال الأسبوع (بحدود 20 دقيقة في كل مرة).

• بعد كل استخدام، يرجى تصريف المياه المتبقية في خزان الماء للإبقاء على مانع التقشر أكثر ثباتاً.

• قد يتسرب الماء من المكواة عند ضخ البخار في البداية. يرجى الضغط على مؤشر مستوى البخار لتحديد مستوى البخار على الوضع "QUICK CARE" أو وضع المكواة على القاعدة الكهربائية لمدة 15 ثانية.

• لا تقم بإزالة صندوق مانع التقشر.

• لاستبدال صندوق مانع التقشر، يرجى إرسال الجهاز إلى مركز خدمة معتمد.

• مؤشر إزالة الترسبات

• عندما يُخرج الجهاز بخاراً لمدة تصل إلى 100 دقيقة بشكل تراكمي

(لطرانز NI-GT200 فقط)

• عند استخدام الجهاز لمدة تصل إلى 3,100 دقيقة بشكل تراكمي

(لطرانز NI-GT500 فقط)

سيتم تشغيل مؤشر إزالة الترسبات للإشارة بأن تراكم الترسبات والشوائب الأخرى في

الجهاز بحاجة إلى التنظيف. يرجى التشغيل وفق تعليمات "إزالة الترسبات" في قسم

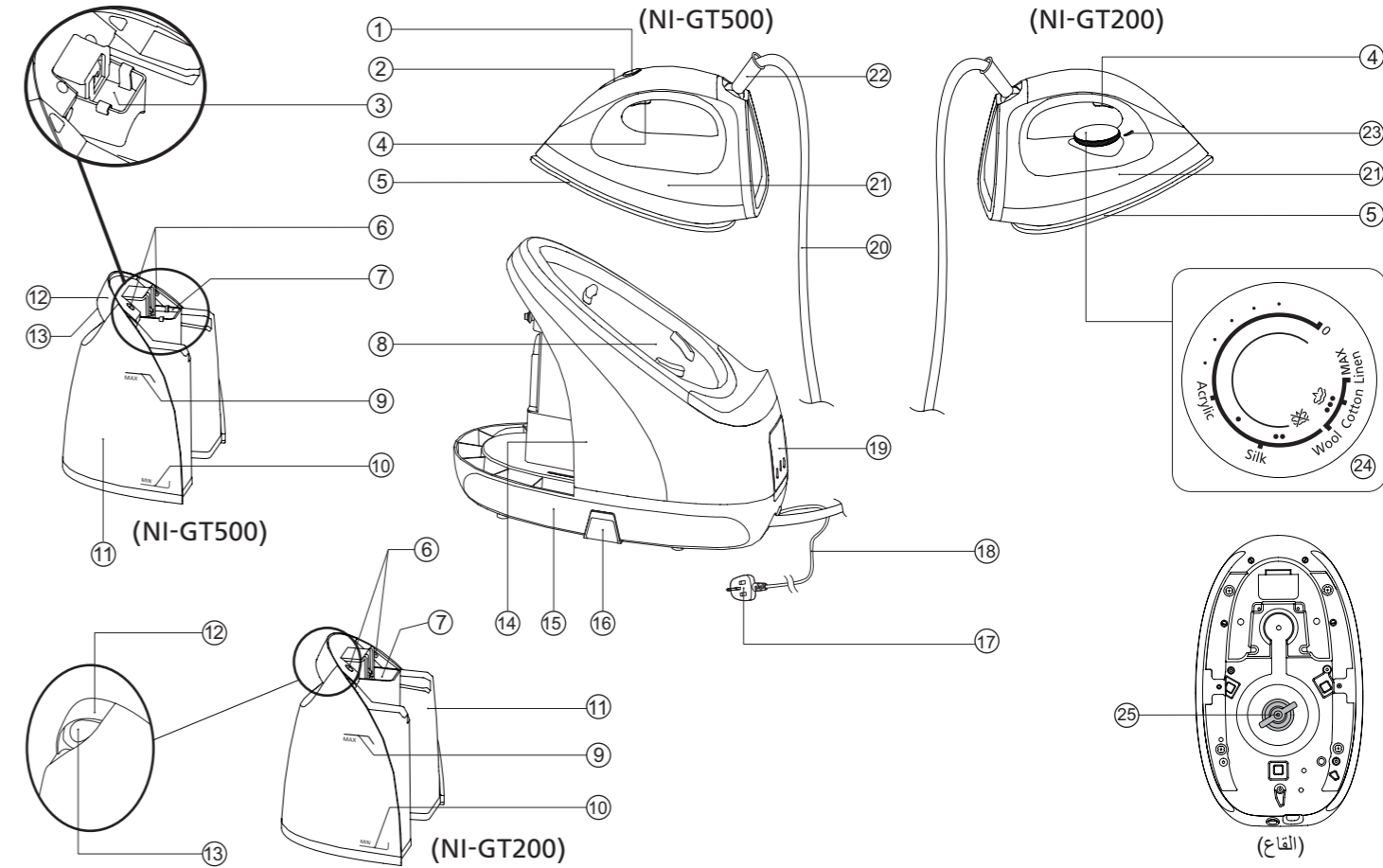
"التنظيف".

بعد إزالة الرواس، أعد تشغيل الجهاز واضغط على زر إعادة التعيين.

ومن ثم سيفصل مؤشر إزالة الترسبات ويعود للجهاز للعمل بصورة سليمة من جديد.

• قناة الكابل

عندما لا يكون الجهاز في وضع الاستخدام، يمكنك تخزين الخرطوم وكابل الطاقة في قناة الكابل.

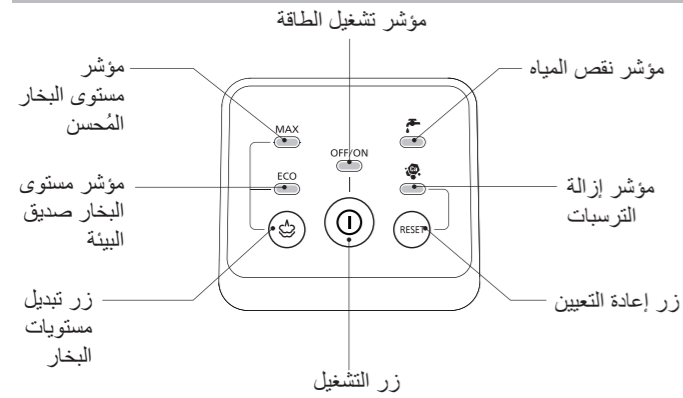


- ① زر ضبط المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)
- ② مؤشر المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)
- ③ صندوق مانع التقشر (لطراز NI-GT500 فقط)
- ④ زر البخار (لطراز NI-GT500 فقط)
- ⑤ سطح الكي
- ⑥ مخرج الماء
- ⑦ مدخل الماء
- ⑧ لوحة العزل الحراري
- ⑨ علامة الحد الأقصى "MAX" لمستوى المياه
- ⑩ علامة الحد الأدنى "MIN" لمستوى المياه
- ⑪ خزان الماء
- ⑫ مقبض خزان الماء

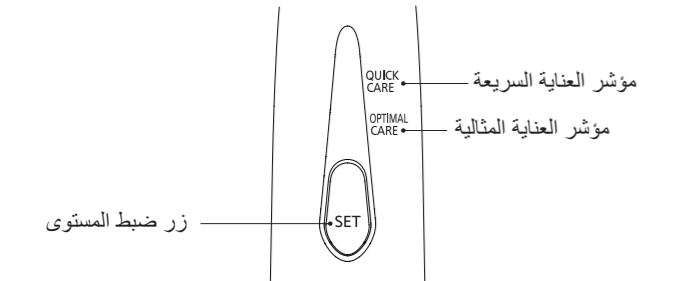
- ⑬ مزلاج خزان الماء
- ⑭ قاعدة كهربائية
- ⑮ قناة الكابل
- ⑯ حامل الكابل
- ⑰ قابس الطاقة**
- ⑱ كابل الطاقة
- ⑲ لوحة التحكم
- ⑳ خرطوم
- ㉑ مكواة
- ㉒ غلاف كابل الطاقة
- ㉓ مؤشر منظم الحرارة / علامة قياس المستوى (لطراز NI-GT200 فقط)
- ㉔ محدد درجة الحرارة (لطراز NI-GT200 فقط)
- ㉕ مقبض (لطراز NI-GT200 فقط)

** قد يختلف نوع المقبض حسب متطلبات الدولة أو المنطقة.

⑲ لوحة التحكم



- ① زر ضبط المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)
- ② مؤشر المستوى (لطراز NI-GT500 فقط)



⚠️ احرص دومًا على فصل قابس الطاقة أثناء التعبئة، والإفراغ، والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.

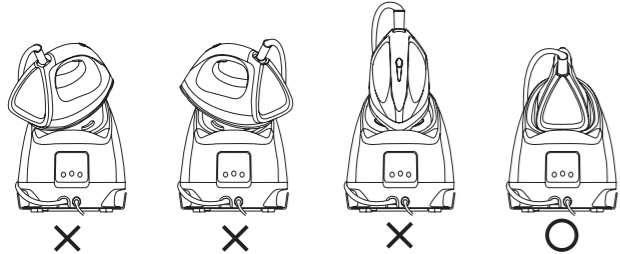
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل التسريب الكهربائي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربائي.

⚠️ عند كي الملابس الرطبة، يرجى استخدام وضع الكي الجاف.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث حروق بفعل الماء الساخن المنفدع من الجسم الرئيسي للمكواة.

⚠️ ضع المكواة في وضعها الصحيح وفقًا لتعليمات ما بعد الاستخدام.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى سقوط الجهاز أرضًا، مما قد يتسبب بحدوث إصابة أو حروق.



⚠️ تنبيه

⚠️ افضل قابس الطاقة بمسكه من القابس وسحبه بدلاً من سحبه عبر شد كابل الطاقة.

- عدم امتثالك لذلك قد يؤدي إلى تكسر الكابل، وحدث حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

⚠️ يحب توخ الحذر عند استخدام المكواة.

- فقد يؤدي انبعاث البخار إلى التسبب بحروق.

⚠️ استخدم المنتج فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة.

⚠️ للحماية من الحروق أو عدم إصابة الأشخاص، لا تقم بتبخير الأقمشة أثناء ارتدائها على الجسم.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة.

⚠️ عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.

• الملابس الثمينة أو المصنوعة خصيصًا (القטיפي، الأكريليك، النايلون، الكشمير، وغيرها).

• الملابس الموضوع عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملابس ذات الألوان الداكنة.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تلف القماش.

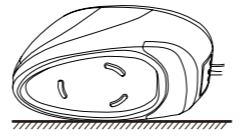


⚠️ لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.

• لا توجه البخار تجاه يديك أو ركبتيك أو أي جزء من الجسم.

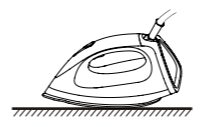
• لا تكوي الملابس أثناء ارتدائها.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



⚠️ لا تضع القاعدة الكهربائية بشكل مائل.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى تسرب الماء، وبالتالي إتلاف الأرضيات والسجاد.



⚠️ لا تضع المكواة على السجادة أو الأرضية.

- قد يتسبب هذا الفعل بتلف المنتج أو السجادة أو الأرضية.

⚠️ تأكد من أن الجهاز أصبح باردًا كليًا قبل فتح المقبض السفلي.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث حروق.

⚠️ يجب أن يتم وضع الجسم الرئيسي بإحكام على القاعدة الكهربائية.

⚠️ عند تثبيت الجسم الرئيسي على قاعدته الكهربائية، يجب أن تكون القاعدة الكهربائية موضوعة على سطح مستوي ومستقر.

⚠️ عند استخدامه كمكواة بخار بوضع أفقي، يجب أن يكون استخدامه وهو موضوع على سطح مستوي ومستقر.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث حروق.

⚠️ تنبيه

⚠️ لا تقم باستخدام البخار عندما تكون المكواة موضوعة على القاعدة الكهربائية.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

⚠️ لا تقم بإمالة أو تحريك القاعدة الكهربائية للخلف والأمام بعنف.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث تسريب للماء.

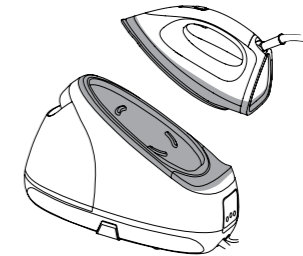
⚠️ لا تلمس الأسطح الساخنة أثناء الاستخدام (كسطح قاعدة المكواة، أي جانب من جوانب المكواة، لوحة العزل الحراري والمنطقة الساخنة المحيطة بها).

- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

• لا تضع يدك أو قدمك أو ما شابه تحت لوح الكي.

• لا تضع المكواة على يدك أو ركبتيك أو أي جزء آخر من الجسم.

• لا تستخدم البخار عندما تكون المكواه أو جزء منها بعيد عن سطح الكي.





تحذير

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتوافر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي، توقف بشكل فوري عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة. - إذا تم استخدام المنتج وهو في هذه الحالة ، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق، أو صدمة كهربائية أو التسبب بحدوث إصابة.

<حالات الخلل والأعطال>

- يكون كابل الطاقة تالفاً (كأن يكون به شقوق أو كان قلب الكابل مكشوفاً).
- يتعرض الهيكل الرئيسي أو مقبس الطاقة أو كابل الطاقة للسخونة بشكل غير طبيعي أو يحدث بهم تشوه أو تغيير في اللون.
- لا يمكن للمنتج أن يعمل بشكل عارض بعد تحريك كابل الطاقة.
- ينتج عن قابس الطاقة أو كابل الطاقة رائحة حريق.
- على الفور قم بإجراء تحقق من الجهاز أو قم بالتصليح عبر الاستعانة بمر كز خدمات معتمد.



إذا كان كابل الطاقة تالف، يجب استبداله من قبل المصنع، أو مركز خدماته أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



تأكد من إخراجك لخزان الماء عند إضافة المياه؛ تأكد من تثبيت خزان الماء في مكانه عند إعادته للقاعدة للكهربائية. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي.



يجب أن تكون المكواة مثبتة بشكل جيد على القاعدة الكهربائية، كما يجب وضع القاعدة الكهربائية على سطح مستوي ومستقر. عند استخدام هذا المنتج كمكواة بخار بوضع أفقي، يجب استخدام المكواة على سطح مستوي ومستقر. - قد يتسبب سقوط المكواة من أعلى بحدوث خدوش على سطحه، أو يمكن أن يتسبب بوقوع إصابات أو حروق.



تنبيه



لا تدخل المسامير أو الإبر في رأس المكواة ولا تستخدم المنتج على الملابس التي بها إبر الخياطة. - قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.



لا تقرب قاعدة المكواة منك أو من الآخرين حيث يمكن أن يخرج البخار بشكل غير متوقع من المكواة. - قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحروق أو إصابات.



تنبيه



لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الخفيفة. - قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تلفه.



لا تخزن المنتج إلى أن يبرد تمامًا. - قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



لا تُخرج خزان الماء أثناء استخدام الجهاز. - قد يؤدي ذلك إلى حدوث تسريب للماء.



لا تخزن المنتج وكابل الطاقة ملفوفاً. - قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، و قد يتسبب في حدوث حروق أو صدمة كهربائية بسبب حدوث قصر الدائرة.



لا تضيف العطور، الخل، العوامل المذيبة، الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء. يرجى استخدام الماء النقي فقط في درجة حرارة الغرفة أو الماء المقطر في هذا المنتج. - أو سيتسبب خلاف ذلك في ظهور بقع أو تغيرات لون الملابس.



لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من الموجودة في السوق. - قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.



لا تستخدم المكواة بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة. - فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.



لا تحرك القاعدة الكهربائية أو ترفعها عبر سحبها من الخرطوم. - ومن الممكن أن يؤدي فعل ذلك إلى تلف الخرطوم ومن ثم حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق.



لا تستخدم البخار أثناء ارتداء قفازات التي يمكن للبخار أن يخترقها. - قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



لا تستخدم المنتج والخرطوم مضغوط أو مسدود. - وإلا سوف تخرج المياه الساخنة من القاعدة وتؤدي إلى تلف الأرضيات والسجاد أو إلى حدوث حروق.



لا تستخدم المنتج في حال كان الخرطوم أو كابل الطاقة معقودان. - قد يؤدي ذلك إلى تلف الخرطوم، وبالتالي التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

احتياطات السلامة

لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، الإصابة، نشوب حريق، الوفاة، وتلف المنتج أو الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.



تحذير

تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.



تنبيه

تشير إلى خطر يمكن ان يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.



يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب عدم القيام به.



يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

تحذير

لا تستخدم الوحدة في حال تلف أو سخونة كابل الطاقة أو مقبس التوصيل.

لا تستخدم المكواة إذا كان مقبس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ التيار.

- قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تترك المكواة بدون رقابة أثناء وصله بالكهرباء.

- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.



لا تقم بتوصيل أو فصل قابس الطاقة وقابس الجهاز في منفذ التيار المنزلي أو القاعدة الكهربائية في حال كانت يدك مبللة.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.



لا تتلف أو تعدل أو تثني أو تسحب أو تعقد كابل الطاقة.

لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تدع كابل الطاقة يلامس الأسطح الساخنة للمكواة.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

تحذير

لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تستخدم المكواة بيدين مبتلتين.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا تقم بإجراء تعديل، أو تفكيك أو إصلاح للجهاز بنفسك.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج. اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.



لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (كالبينزين أو ما شابه ذلك).

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بانفجار أو نشوب حريق.



لا تلف كابل الطاقة حول المكواة عند التخزين.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، والذي قد يتسبب في صدمة كهربائية أو حريق بسبب حدوث قصر الدائرة.



لا تغمر المكواة في الماء أو أي سوائل أخرى.

- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.



لا يجب استخدام المكواة إذا سقطت وتوجد بها علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب.

- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.



لا تستخدم المنتج بطريقة تتجاوز تصنيف منفذ التيار بالمنزل أو الأسلاك.

- من الممكن أن يتسبب تجاوز التصنيف عبر توصيل مقابس أكثر من اللازم بمنفذ تيار منزلي واحد في حدوث حريق بسبب ارتفاع درجة الحرارة.



تأكد دائماً من تشغيل الجهاز من مصدر تيار كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المحدد على المكواة.

أدخل قابس الطاقة بالكامل.

- لتقليل خطر الإصابة، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.



نظف قابس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الغبار.

• افصل قابس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.



استخدم مقبس المنزل بشكل مباشر، لا تستخدم كابل توصيل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث ماس كهربائي أو حريق.



يجب استخدام هذا المنتج بمقبس كهربائي ذو سلك تأريض.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

Panasonic

تعليمات التشغيل
(للاستخدام المنزلي فقط) مكواة مولدة للبخار

موديل رقم
NI-GT500
NI-GT200

جدول المحتويات

192-197	احتياطات السلامة
189-191	التعريف بالأجزاء
188-189	تعليمات التشغيل لكل قطعة
185-187	كيفية الاستخدام
184	بعد الاستخدام
182-184	التنظيف
182	المواصفات
180-181	توصيات بخصوص الأقمشة والكي
178-179	دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

شكرا لك على شراء هذا المنتج من باناسونيك.
يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.